

肆、研究成果

一、蘇鑾之生平

蘇鑾，為嘉義詩人蘇孝德之長女，號凌雲，著有詩集《吟香小草》，與蔡如生結婚後，夫妻感情融洽，兩人育有 3 女 4 男。蘇鑾為麗澤吟社成員，和社友李可讀、許藜堂、蔡策勳等人互有來往，其他詩友有林友笛、楊笑儂、朱芾亭，以及同為女性的張李德和，參加嘉義縣聯吟大會、南部七縣市聯吟大會、延平詩社徵詩等活動皆榜上有名，詩才洋溢，也加入嘉義縣婦女會擔任理監事涉足婦女事務，關心婦女權益，1965 年當選嘉義市模範母親，曾受聘為嘉義蘇周連姓宗親會榮譽顧問、嘉義市詩學研究會名譽顧問。

(一) 家世背景

蘇鑾，號凌雲，生於 1900 年 8 月 2 日，為嘉義豪紳詩人蘇孝德和蔡氏富之長女，1991 年 9 月 5 日逝於嘉義市，晚年與次子蔡長嘉一家人同住，詩集《吟香小草》收錄在張李德和編輯出版的《羅山題襟集》。《嘉義文獻 嘉義縣詩苑》¹及《嘉義市志·卷八 語言文學志》²記為「蘇鸞」，本計畫所收集之印章印文為「蘇鑾」，因此部分文獻應為誤記。



圖 22 蘇鑾肖像照

圖片來源：本研究整理

1896 年蘇孝德與嘉義廳嘉義西堡打鐵街蔡騰祥長女蔡氏富結婚，育有 4 女 2 男（賴彰能，2004），長女蘇鑾於 1900 年出生，其弟妹為蘇夢驪、蘇友石、蘇鸞、蘇鳳，1 位名字不詳，蘇夢驪 1925 年畢業於臺灣總督府台北醫學專門學校，任職嘉義

¹ 賴柏舟（編）（1972）。嘉義文獻 嘉義縣詩苑。嘉義縣：嘉義縣文獻委員會。頁 691。

² 江寶釵（編）（2003）。嘉義市志·卷八 語言文學志。嘉義市：嘉市府。頁 295。

醫院醫官補³。

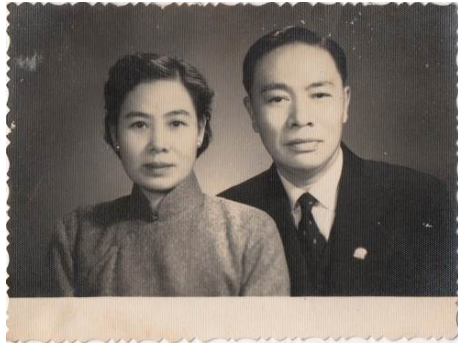


圖 23 蘇鸚與陳洵合照
圖片來源：本研究整理

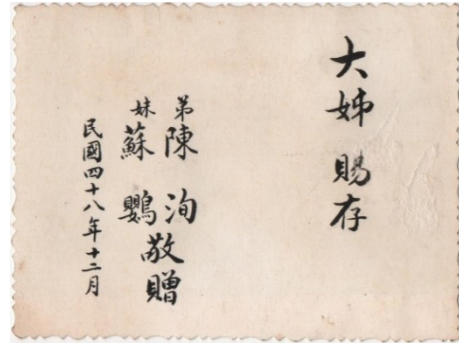


圖 24 照片背面寫有「大姊賜存」、「妹蘇鸚」
圖片來源：本研究整理

根據 1916 年台灣總督府刊行的《台灣列紳傳》，蘇鑾先祖蘇半城來自福建，乾隆時期渡台，因於諸羅開墾荒地而奠基財富，其子蘇鳳鳴為縣學教授，鳳鳴之子蘇炳南為廩生⁴，炳南之子蘇繩昌為邑庠生⁵，繩昌之子即為蘇孝德，蘇家祖輩皆是清朝時期具有科舉功名者。

蘇鑾的父親蘇孝德，少時曾受漢文教育，擅長行書，喜詩文、燈謎，1897 年畢業於嘉義國語傳習所，同期畢業的還有林玉書，1904 年補用嘉義廳通譯，1907 年擔任嘉義區長兼任山仔頂、臺斗坑區長，1908 年台灣總督府授其紳章，任職嘉義區長期間蘇孝德多方交涉，促成當地公學校復設夜學速成科⁶，並擔任嘉義市鼠疫預防組合的副組長⁷，推動教育和衛生工作，1913 年自請解職。

1920 年地方制度改正，實施地方自治，州、市、街庄各設有協議會，街庄協議會成員由州知事或廳長選任，任期 2 年，蘇孝德因在地方頗具名望，以及先前擔任區長等豐富的政治歷練，因此在 1926 年、1928 年被選為嘉義街協議會員，1930 年嘉義街升格為「市」，街協議會變更為市協議會，蘇孝德在 1930 年、1932 年持續當了兩屆市協議會員（符宏仁建築師事務所，2003）。

除了投身社會公共事務，蘇孝德在總爺街經營德記商行，其他事業包含菸業⁸、

³ 蘇夢驪（任總督府醫院醫官補；俸給；勤務），國史館臺灣文獻館。取自：
<https://onlinearchives.th.gov.tw/index.php?act=Display/image/1319886WCUTKn7#gjo2>。（2023.3.23 瀏覽）

⁴ 廩善生員的簡稱，為明清時代在地方縣學中享有食廩待遇者。

⁵ 明清時代稱縣學為「邑庠」，故學生稱為邑庠生，又稱秀才。

⁶ 〈嘉義通信／籌設夜學〉。漢文臺灣日日新報，1910 年 6 月 26 日第 6 版。

⁷ 〈嘉義通信／組合廢併〉。漢文臺灣日日新報，1910 年 5 月 12 日第 6 版。

⁸ 〈嘉地出產煙鹽〉。臺灣日日新報，1915 年 2 月 2 日第 5 版。

米業⁹、酒業¹⁰，1909年與張元榮、徐杰夫等人合資成立嘉義竹器練習所，培育竹藝人才，學徒修業完成後所做的竹製品交由蘇育奇¹¹經營的美記商店販賣¹²。

日人治台後受傳統古典文學訓練的文人所學無發揮之地，轉而集結成詩社，成為舊文人安頓自我、排遣心情的方式，加上政府有意以詩作為籠絡台灣文人的手段之一，兒玉源太郎、田健治郎等歷任總督邀請台灣詩人至官邸聯吟茶敘，並在會後將詩作集結出版，日本政府對台灣文人禮遇有加，諸如：頒發紳章及勳章、舉行揚文會等崇遇夙儒的集會，使文人對新政權的態度逐漸軟化，進而參與日人推行的文教活動，又因1919年政府禁止傳統書房，詩社成為知識分子維繫傳統文化的手段，政府允許、報紙雜誌的傳播和社會安定等種種因素，成為日治時期台灣詩社興盛的原因，日人統治的50年間成立年代可考的詩社有225社（黃美娥，2007），根據江寶釵（1998）之統計結果，日治時期嘉義地區詩社總數為26社，不排除有煙沒無聞或待發現者，嘉義地區詩社數量佔了全台詩社總數十分之一強，可見興盛程度。

蘇孝德出生於清朝末年，受過傳統漢學教育，可惜乙未割台後所學無從進展，進而在1896年與林玉書等人組茗香吟社；1911年再與白玉簪、賴惠川、王殿沅等組成羅山吟社，曾任社長一職，1923年有感於嘉南地區詩社各據一方交流疏缺，各社詩人於嘉義宜春樓聚會倡議合併，共計8社94名社員，對外合稱嘉社，對內則各存其名，不置社長，推舉蘇孝德為專務，另有常務理事4名、理事6名、顧問4名¹³；1930年張李德和設立連玉詩鐘會，起初會員僅有蘇孝德、賴尚遜、林玉書、吳文龍，後逐漸增加至26人，無設社長和幹部職位，也無固定會期，閒暇時會員於張李德和的琳瑯山閣集會，後因故中止，1936年由蘇孝德、林玉書擔任詞宗重新聚會¹⁴，同年麗澤吟社成立，蘇孝德擔任顧問並為之命名。

1941年蘇孝德逝於嘉義市元町五丁目六番地寓所（賴彰能，2004），好友張李德和、林玉書分別以詩表達哀輓之情：

林玉書〈挽櫻村社兄〉¹⁵

⁹ 〈組織米商組合〉。臺灣日日新報，1918年9月1日第3版。

¹⁰ 〈嘉義通信／創酒公司〉。漢文臺灣日日新報，1911年11月2日第3版。

¹¹ 1874年—1952年，生於現今嘉義縣新港鄉，1889年遷居嘉義街東門外，開設美記商店經營菸草、酒類、糖米批發。

¹² 〈嘉義竹器練習所開所式〉。臺灣日日新報，1909年7月6日第3版。

¹³ 〈諸羅特訊／嘉社發會誌盛〉。臺灣日日新報，1923年10月20日第6版。

¹⁴ 〈翰墨因緣〉。臺灣日日新報，1936年3月10日第4版。

¹⁵ 林玉書（1992）。《臥雲吟草》。新北市：龍文。頁120。

論交於我最傾心，道義相敦久益深。四十五年情脈脈，那堪一病忽分襟。

林玉書〈其三〉¹⁶

星沉辰匿黯前軍，日月無光痛失群。回溯茗香頻屈指，一天惟剩雨和雲。

張李德和〈輓蘇櫻村先生〉¹⁷

羅山耆宿忽星沉，執紼同人感慨深。草聖只今傷絕筆，詩家從此杳知音。

五中未了向平願，百世長留得意吟。花甲晉三如一夢，大招賦就淚沾襟。

尤其林玉書心中更是悲痛，兩人相交 45 年志氣相投，與張秀星、沈瑞辰、賴雨若共同創立茗香吟社，蘇孝德病逝後，當年的成員如今只剩賴雨若、林玉書 2 人。

蘇孝德在詩文、書法方面有頗多成就，亦是數個詩社的發起人及顧問，與林玉書、賴雨若、張李德和多位嘉義文人交好，為當時嘉義文壇的重要人物，祖上皆是清朝時期具有科舉功名者，雖然從目前蒐集到的文獻資料和物件尚無法得知蘇鑾的教育程度，但可說因為生長在書香門第，父親經商有成家境富裕，加上日治時期政府推動女子就學，蘇鑾可能因此相較其他同齡女子擁有較多的教育資源和受教育的機會。

（二）家庭婚姻生活

日治時期臺灣詩社數量不斷增加，各詩社發起舉辦「全島詩人大會¹⁸」，號召各地詩人齊聚一堂擊鉢吟詩、切磋交流，第二屆全島詩人大會詩題「國姓魚」¹⁹，分左右詞宗評選，蔡如生高中雙元：「莫說無名得大名，長留絕島紀延平。細鱗亦有英雄氣，抵死星星眼尚明²⁰。」左詞宗蘇孝德愛才，將長女蘇鑾許配予他為妻，蘇鑾詩才可比道韞，堪稱詩壇一對才子佳人（賴彰能，2004）。

蔡如生，號漁笙、如笙、夢花，嘉義布袋人，出生於 1901 年，著有詩集《漁笙吟草》、《夢花吟草》²¹，幼時入私塾受教育，師事前清秀才蔡鴻書，加入羅山吟社、嘉社、岱江吟社、連玉詩鍾會，戰後當選 2 屆布袋鎮長，1956 年病歿。蘇鑾夫

¹⁶ 同註 15。

¹⁷ 張李德和（1992）。《琳瑯山閣吟草》。新北市：龍文。頁 50。

¹⁸ 全臺聯吟大會。

¹⁹ 根據江寶釵、謝崇耀《從日治時期「全島詩人大會」論臺灣詩社的轉型及其時代意義》頁 352 整理之「歷屆大會詞宗擬題拈韻掄元表」，蘇鑾夫妻之長男出生於 1927 年，以上兩點推斷蔡如生所參加應為第二屆全島詩人大會。

²⁰ 蔡如生（2011）。《漁笙吟草》。新北市：龍文。頁 7。

²¹ 收錄於張李德和（主編）（2009）。《羅山題襟集》。新北市：龍文。

妻婚後育有 3 女 4 男，分別為蔡淑子、蔡長洋、蔡秀子、蔡長嘉、蔡婉貞、蔡辰雄、蔡邦雄。



圖 25 1940 年家庭合照，由左至右依序為蔡長嘉、蘇鑾、蔡婉貞、蔡如生、蔡長洋，後方站立女孩為蔡淑子，此時三男、四男尚未出生
圖片來源：本研究整理

蔡如生〈四月四日夜遣家眷避難二首〉²²

葛裘檢點近三更，念破家山痛此行。去去叮嚀惟一語，依人到處貴吞聲。

蔡如生〈其二〉²³

萬戶傷心爆發生，車尋偏路趁宵行。牽衣兒女難為別，撥火衝煙送出城。

二次世界大戰末期，全台灣重要的鄉鎮、交通、產業設施受到大規模的空襲轟炸，嘉義市區在 1945 年遭到美軍的空襲攻擊，市區的建築幾乎燒毀殆盡，民眾傷亡、財產損失甚鉅，蘇鑾一家也深受影響逃出嘉義避難，從蔡如生〈四月四日夜遣家眷避難〉中「車尋偏路趁宵行」、「撥火衝煙送出城」匆匆收拾行李趁著夜晚離開嘉義市區，不難看出當時情況十分驚險。

蘇鑾和蔡如生夫妻皆為頗有文學造詣的詩人，兒女也各承其才，蔡長洋擅長書法，1993 年參加嘉義市諸羅風情特展，以父親的詩作〈晚渡八掌溪〉入選書法組佳作，蔡長嘉畢業於台灣大學醫學院，在嘉義、斗南開設婦產科診所，蔡婉貞承接父母的詩文才華，1961 年與母親一同參加台南市延平詩社舉辦的南市拾式名勝徵詩，以「赤崁夕照」一首入選佳作，蘇鑾同時也入選「燕潭秋月」、「鯤鯨漁火」二首。

²² 同註 20。頁 101。

²³ 同註 22。

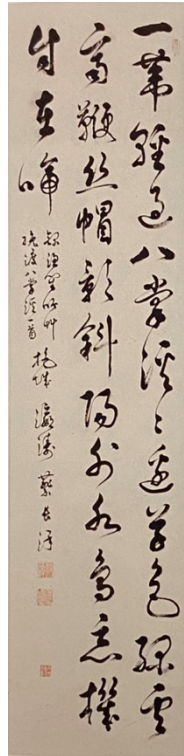


圖 26 蔡長洋入選 1993 年嘉義市諸羅風情特展書法組佳作
 圖片來源：賴萬鎮（編）（1993）。中華民國八十二年文藝
 季 嘉義市諸羅風情特展。嘉義市：嘉義市文化中心。頁



圖 27 蔡婉貞「赤崁夕照」佳作入選獎狀
 圖片來源：本研究整理

157。

蔡如生 1933 年至 1945 年間在台灣總督府專賣局嘉義分局任職總經理，1946 年被委任嘉義醫院文書員²⁴。戰後初期，各縣市鄉鎮區長主要由政府任命，後於 1946 年、1948 年辦理兩屆鄉鎮長選舉，由鄉鎮縣轄市區民代表會間接選舉產生，任期 2 年，蔡如生 1946 年當選布袋鎮長，1948 年連任，任內積極向中央政府爭取建築布袋港^{25 26}，方便鄉親交通來往，鎮長任期間和蘇鑾分隔嘉義、布袋兩地，書信來往之餘也寫下多首思念妻子的詩，「異地與卿同作客，還鄉翻笑贈將離」、「豫約二年期任滿，與君同挽鹿門車」，蘇鑾也以詩唱和，字裡行間可看出夫妻感情融洽，蔡如生也在詩中叮囑妻子多費心兒女教育「兒女勞卿教督嚴，母儀父職一身兼」，蔡如生布袋鎮擔任鎮長期間，蘇鑾一人身兼父職教養兒女。

²⁴ 〈嘉義醫院文書員蔡如生代理案〉，國史館臺灣文獻館。網址：

<https://onlinearchives.th.gov.tw/index.php?act=Display/image/1149390qPWGwJh#58l>。點閱日期：2023 年 2 月 22 日。

²⁵ 〈嘉義縣布袋鎮蔡如生等請願為請政府迅速建築布袋港以維交通〉。數位典藏與數位學習聯合目錄。網址：<http://catalog.digitalarchives.tw/item/00/58/a9/57.html>。點閱日期 2023 年 2 月 22 日。

²⁶ 〈嘉義縣布袋鎮長蔡如生等建請開築布袋港〉。數位典藏與數位學習聯合目錄。網址：<http://catalog.digitalarchives.tw/item/00/58/aa/db.html>。點閱日期：2023 年 2 月 22 日。

表 1 蔡如生、蘇鑾夫婦來往之詩作整理²⁷

蔡如生	蘇鑾
	<p>〈江樓夜坐次外子韻〉 水天一色夜迢迢，客舍孤燈感寂寥。 待到夜深人未返，憑欄遙聽隔江簫。</p>
<p>〈示凌雲〉 振觸行人兩鬢斑，飄零羞見舊家山。 與君別後無他囑，門戶宵宵要早關。 〈其二〉 兒女勞卿教督嚴，母儀父職一身兼。 勞人不作封侯夢，且任樓頭楊柳添。 〈其三〉 生涯憐我碌無奇，家計經年賴主持。 異地與卿同作客，還鄉翻笑贈將離。</p>	
<p>〈得家書〉 先報家安問客安，窗前一紙笑中看。 可憐兒女嬌癡慣，欲付棉衣禦夏寒。</p>	
	<p>〈次外子韻〉 誰把巖名號大仙，星移物換自年年。 夜鐘僧打雲中寺，玉枕人歌世外天。 半榻茶煙消俗慮，一龕佛火證禪緣。 上方諸品皆幽靜，底事猿聲惱客眠。</p>
	<p>〈寄外〉 有約歸來竟不來。知君塵冗撥難開。 小園寂寂春光老。落盡東風一樹梅。</p>
<p>〈憶內（寄凌雲）〉 瓦溝鳴雨雨鳴沙，欹枕難尋夢裡家。 遙憶空閨同此夕，課餘應卜夜燈花。 〈其二〉 霜落諸羅柿子紅，離懷容易感秋風。 燈前應念寒衣薄，刀尺遙憐半夜工。</p>	
<p>〈寄凌雲〉 頓覺人情日日非，天真用盡減腰圍。 垂楊十里城邊路，夢裡蓬門夜夜歸。</p>	<p>〈寄外〉 庭院沉沉花亂飛。憐君日漸減腰圍。 寄言莫受人情物。但願清風兩袖歸。</p>
<p>〈寄凌雲 其二〉 臨江館裡見家書，客恨消從一讀餘。 豫約二年期任滿，與君同挽鹿門車。</p>	
<p>〈憶內〉 東風料峭雨纖纖，醉裡閒吟不捲簾。</p>	

²⁷ 整理自蔡如生（2011）。《漁笙吟草》。新北市：龍文。以及，張李德和（主編）（2009）。《羅山題襟集》。新北市：龍文。

楊柳樓頭今已綠，春愁應上小眉头。

蘇凌雲〈遊北香湖〉²⁸

泉聲響雜鳥聲呼，隔圃疎林聽有無。水皺微波涼萬斛，藕花風滿北香湖。

蔡如生〈北香湖晚歸〉²⁹

一抹荒煙鎖夕暉，北香湖上晚風微。采菱去後遊人散，白鷺驚啣紅蓼飛。

蔡如生〈庚寅重九攜眷登關子嶺見桃花〉³⁰

偶攜家小住煙霞，九日山中見物華。世外暗藏春色在，菊花不見見桃花。

蘇凌雲〈偕外子重遊關子嶺雜詠〉³¹

偷得浮生半日遊，碧雲深鎖寺門秋。鐘聲喚醒黃梁夢，錯認山頭作枕頭。

蔡如生雖然因公務和妻兒分居二地無法時常見面，從詩作中可知道有空暇時蔡如生會返回嘉義，與妻兒相聚一同到北香湖³²遊玩，兩人分別寫下〈遊北香湖〉、〈北香湖晚歸〉，1950年重陽節蔡如生以〈庚寅重九攜眷登關子嶺見桃花〉一首紀錄和妻兒去關子嶺賞桃花，蘇鑾則寫有〈偕外子重遊關子嶺雜詠〉，即使平時分居兩地，仍時常互通詩文往來，閒暇時共同出遊，處處可看出兩人婚後家庭生活幸福。

蘇鑾和蔡如生都是麗澤吟社成員，1951年於台北光復廳舉辦的全省詩人大會，麗澤吟社共有13人出席，其中包含了蘇鑾夫妻³³，1952年南部七縣市秋季聯吟大會，〈公論報〉：「到會之詩人，如屏東市陳文石……嘉義市有一對夫婦詩人(蔡如笙和蘇凌雲)……」³⁴新聞中直接以「夫婦詩人」稱呼，該屆聯吟大會蘇鑾更奪得壽山登高左詞宗第一名，同期參加的女詩人還有張李德和、黃金川、鄭月嬌等。即使婚後忙碌於生養兒女、操持家務，蘇鑾也仍持續作詩吟詠和活躍詩壇，與丈夫聯袂出席詩社大會，可見蔡如生對於蘇鑾詩文創作給予一定的支持。

二、詩壇活動與社會團體參與

儘管日治時期政府致力於推動女子教育，社會觀念普遍認為女子終究要結婚，擔

²⁸ 張李德和（主編）（2009）。《羅山題襟集》。新北市：龍文。頁218。

²⁹ 同註20。頁128。

³⁰ 同註20。頁129。

³¹ 同註20。頁216。

³² 今嘉義市西區北香湖公園。

³³ 〈嘉義縣詩人聯袂赴臺北出席全省詩人大會〉。公論報。1951年6月9日第5版。

³⁴ 〈豪情逸興各有千秋南部各詩人在高市聯吟〉。公論報。1952年10月29日第5版。

任一個可靠的妻子、慈愛的母親，不需要識字，也不需具備文學素養，因此即使到了1920年代後期，相對台灣學齡男性的39%入學率，學齡女性進入公學校的就讀率不到10%，對於大部分台灣家庭來說讓女子受教育的動機不強，家長害怕學校帶給女兒不當的觀念或人際關係，而就學的人之中有些是被新娘學校的名氣所吸引，除了國語、算數、唱歌、體操等科目之外，女子需另外學習裁縫和家事，即是希望女子未來能夠將課堂學到的現代科學知識和技能，應用在家庭上，改善不良觀念，提升居家生活品質（林正芳譯，1999；蔡元隆與黃雅芳，2017）。

日治前期，在女性識字率不高的情況下，女性詩人的數量更是寥寥無幾，1907年8月2日〈漢文臺灣日日新報〉掬月樓詩話對女詩人有此段描述：「……讀書識字者，寥寥如晨星，至能吟詠者，尤為罕觀……。」日治中期，詩社數量因政府允許、社會安定、報刊傳播等原因大量增加，隨著教育觀念慢慢普及，女性獲得書寫試字的能力，開始參加詩社活動、聯吟大會、投稿詩文於報刊，甚至進一步成立女性詩社，如：秀英吟社、香芸吟社、珊社等，詩社的成立意味著女性走出閨房，經營屬於自己的社交圈，當時社會風氣保守，女性參與此類活動仍有外界眼光、家務工作、經濟條件等各方面的顧慮，相較於清朝時期的女性詩人數量稀少，日治時期有蔡碧吟、石中英、張李德和、蔡旨禪、黃金川等女性詩人。

在這樣的時代背景下，蘇鑾也與其他女詩人一樣，突破傳統禮教對女性的限制，寫作詩文、加入詩社與其他詩人交流來往，參加聯吟大會和他人共爭名次，也加入嘉義婦女會關心婦女事務，在蔡如生過世後養育子女長大成人，1965年獲選嘉義市模範母親，下文分為詩壇活動和社會團體兩部分，敘述蘇鑾的經歷與人際交往。

（一）詩壇活動

依據江寶釵（1998）的研究以及時任麗澤吟社社長蔡策勳（2008）的描述，1936年時蔡如生與黃南薰、詹鎮卿因感嘉義鉢聲沉寂，後進無機會切磋嚴礪，提議另組一社，敦請蘇孝德、林玉書為顧問，蘇孝德為之命名「麗澤吟社」，林玉書作〈祝麗澤吟社成立〉³⁵慶祝成立，入社者有簡竹村、盧少白、羅朝海等，相對鷗社賴惠川為首的「大人社」，別稱「囡仔社」，每星期日於韓文公祠小聚擊鉢敲詩，1937年麗澤吟社春季集會，約40餘人參加，創設成員之一黃南薰作〈麗澤春褉〉³⁶

³⁵ 黃南薰、黃光品（1974）。《西園吟草》。頁73。

³⁶ 同註35。頁53。

紀錄當時盛況。1941年韓文公祠因地震倒塌，聚會地點轉移到西園，後因二次世界大戰戰況激烈，社友各處避亂雲散四方，直到1946年於陳義山宅邀集劫後生存者，同時加入新社員李可讀、林眠雲、羅炳梧等人，公選盧少白為社長、陳義山為副，因蘇孝德已去世，顧問由黃南薰、林玉書擔任，不久黃南薰去世，繼聘許藜堂補之，以盧少白宅為擊鉢場，迨蔡如生從布袋歸來，聘之為顧問，先後陸續入社者有蘇鑾、戴星橋、蔡華圃等。1950年盧少白力辭社長，故召集社員，選薛咸中為社長、邱攸同和羅炳梧為副，仍以盧少白宅為擊鉢場，薛咸中去世後，公選羅炳梧為社長，李可讀副之，一年後羅炳梧赴日不幸意外身亡，由李可讀補其社長職位，蔡策勳為副，李可讀去世後，選蔡策勳為社長，李明泰副之，麗澤吟社的活動到1990年代仍持續活躍，1996年時任社長蔡策勳有鑑於麗澤吟社成立60年之久，未曾向政府申請立案，召開社員會議決議通過提出申請，同年獲嘉義市政府正式立案為社團。

表 2 1996 年立案前麗澤吟社歷任正副社長

任數	社長	副社長
一	盧少白	陳義山
二	薛咸中	邱攸同、羅炳梧
三	羅炳梧	李可讀
四	李可讀	蔡策勳
五	蔡策勳	李明泰

根據上述內容，蘇鑾加入麗澤吟社的時間並非在1936年創立時，而是到了1946年至1950年間才加入，在此之前無加入其他詩社的紀錄。

1972年顧問許藜堂81歲壽誕，麗澤吟社舉辦宴會吟詩祝壽，蘇鑾以〈敬次許藜堂夫子原玉〉³⁷一詩祝壽，以及平日的詩文往來有〈謹和許顧問藜堂先生庚戌年元旦試筆瑤韻〉³⁸；和李可讀有祝壽詩一首〈敬和可讀社友還曆述懷瑤韻〉³⁹；蔡策勳則有數首祝壽詩及祝賀詩來往，如：〈次蘇凌雲宗嫂赴澎湖七縣市第三屆詩歌寫作比賽有感瑤韻〉⁴⁰、〈郊居初夏步宗嫂蘇凌雲女史瑤韻二首〉⁴¹、〈詠適園壽宴壽宗嫂

³⁷ 蘇凌雲（1973）。敬次許藜堂夫子原玉。詩文之友，1973年第38卷1期。頁21。

³⁸ 蘇凌雲（1970）。謹和許顧問藜堂先生庚戌年元旦試筆瑤韻。詩文之友，1970年第32卷3期。頁4。

³⁹ 李可讀（1975）。《李可讀先生還曆唱和集》。頁1。

⁴⁰ 蔡義方（2005）。《策勳吟草第三集》。嘉義縣：天心易學院。頁59。

⁴¹ 同註40。

蘇凌雲女史古稀》⁴²；黃南勳的兒子黃光品在其父過世後，整理遺稿印刷成詩集《西園吟草》，署名贈送給蘇鑾，可見兩者交情。麗澤詩社中與其往來互動的詩人已知有許藜堂、李可讀、蔡策勳、黃南薰。



圖 28 麗澤吟社舉辦許藜堂 81 歲祝壽吟宴，前排最右者為蘇鑾
圖片來源：本研究整理

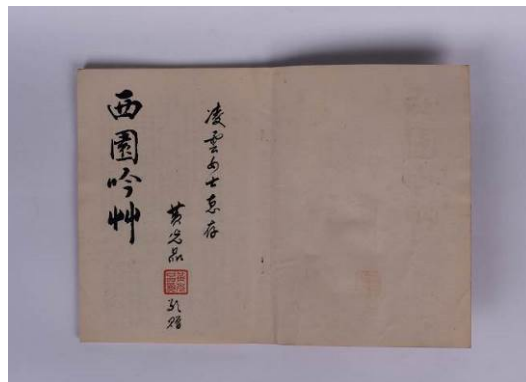


圖 29 西園吟草，內頁有「凌雲女士惠存，黃光品敬贈」等字
圖片來源：本研究整理

在麗澤詩社這個社交圈之外，朱芾亭、楊笑儂、林友笛、張李德和也有與蘇鑾互為詩友的紀錄。

朱芾亭〈賦壽蔡太夫人蘇凌雲女史七秩〉⁴³

眉山世系女詞宗，觴詠名園壽酒醞。百福莊嚴增鶴算，七旬矍鑠異龍鐘。

詩才克紹承蘇軾，家學淵源起蔡邕。寶婺光輝少微朗，蟠桃孰薦錦筵形。

從朱芾亭的《雨聲草堂》多首詩文，可知他與蔡如生交情至深，在蔡如生過世後兩人依舊維持往來，朱芾亭作詩〈次韻凌雲夫人郊居初夏兼感舊漁竿故人〉⁴⁴懷念故友，於蘇鑾次子蔡長嘉結婚時作〈蔡長嘉君結婚祝詩〉⁴⁵表祝賀，蘇鑾 70 歲生日朱芾亭贈詩〈賦壽蔡太夫人蘇凌雲女史七秩〉祝壽，「眉山世系女詞宗」、「詩才克紹承蘇軾」稱讚蘇鑾的詩文才華。

楊笑儂〈次蘇凌雲女士原韻戲贈蔡君夢花〉⁴⁶

遙憶紅閨笑語時，一雙伉儷總情痴。無端小別歸寧去，偏累檀郎日苦思。

⁴² 同註 40。頁 100。

⁴³ 朱芾亭 (2011)。《雨聲草堂吟草》。新北市：龍文。頁 157。

⁴⁴ 同註 43。頁 129。

⁴⁵ 同註 43。頁 159。

⁴⁶ 〈次蘇凌雲女士原韻戲贈蔡君夢花〉。臺灣日日新報，1933 年 11 月 1 日第 8 版。

細畫雙蛾意適然，清狂小立鏡囊邊。背詩賭勝歡何極，漏滴三更尚未眠。

楊笑儂，本名楊樹德，1887年出生於彰化，應社創立成員之一，畢業於臺灣總督府醫學校，取得執照後在彰化開設樹德醫院，曾居住於嘉義縣布袋鎮，楊笑儂在〈次蘇凌雲女士原韵戲贈蔡君夢花〉描述蘇鑾夫妻「一雙伉儷總情痴」、「無端小別歸寧去，偏累檀郎日苦思」，在友人眼中是對用情至深的夫妻。

林友笛〈凌雲女史以過訪不遇賦詩謝罪愧不敢當謹次瑤韵奉酬〉⁴⁷

漫將往事論陰晴，欲訴吟懷藉管城。友笛詩篇漸燎草，凌雲心性感虔誠。

親於翰墨情親摯，不為牢騷氣不平。自愧胸中茅塞慣，幾經戕棘復芟荊。

林友笛為朴子人，1892年出生，本名林榮，曾加入岱江吟社，工作之餘夜晚邀請友人，與楊笑儂、蔡如生、周鴻濤等人於宿舍品茗吟詩，1938年移居雲林縣四湖鄉，在此度過餘生直到去世，林友笛曾到嘉義拜訪蘇鑾，蘇鑾因孫子的緣故無法迎接，而作詩〈友笛先生過訪不遇賦此謝罪〉⁴⁸，林友笛也回以〈凌雲女史以過訪不遇賦詩謝罪愧不敢當謹次瑤韵奉酬〉，表示以兩人的多年的交情並不介意此事。

張李德和〈題襟亭賞百合花賦似主人李德和女史〉⁴⁹

主人丰度異尋常，韵事殷勤國事忙。花放庭中春爛熳，題襟亭上句琳瑯。

姍姍玉骨臨風舞，朵朵瓊姿撲鼻香。畢竟此間原不俗，客來俱獻好文章。

在與蘇鑾交流的一眾詩友中，唯一的女性即是張李德和，因蘇孝德和蔡如生皆是連玉詩鐘會的成員，蘇鑾可能因這層關係而結識她。張李德和曾邀請蘇鑾、盧少白、薛咸中、蔡如生和羅朝海等人，到題襟亭避暑賞百合，眾人一同在題襟亭賞花作詩，〈題襟亭賞百合花賦似主人李德和女史〉蘇鑾開頭即說「主人丰度異尋常，韵事殷勤國事忙」，稱讚張李德和不論政壇或詩壇皆是傑出有為。

蘇凌雲〈夜來盆花被盜三盆感作並寄連玉女史〉⁵⁰

曾向名園求割愛，平分春色到茅檐。偷兒大有熊魚欲，花種花盆竊兩兼。

移栽且喜長新苗，差免登龍再折腰。君子行為欠公道，奪人所好自藏嬌。

夜來失竊只花盆，被害無多合感恩。幾部破書不偷去，秋燈留與課兒孫。

同為詩壇少見的女性，蘇鑾與張李德和兩人相處之間多了幾分珍惜，張李德和

⁴⁷ 蘇凌雲（1970）。友笛先生過訪不遇賦此謝罪。詩文之友，1970年第33卷2期。頁5。

⁴⁸ 同註47。

⁴⁹ 張李德和（1968）。《琳瑯山閣唱和集》。詩文之友社。頁269。

⁵⁰ 同註49。頁259。

贈花給蘇鑾，蘇鑾收到後悉心照顧，卻在某天夜晚連同花盆遭竊，「君子行為欠公道，奪人所好自藏嬌」譴責竊賊的行為，「夜來失竊只花盆，被害無多合感恩」也慶幸遭竊的只有花，沒有其餘財物損失或人員受傷，張李德和知道盆花被偷走後，再次送了兩株百合並作〈送百合兩株與蘇凌雲女士〉⁵¹寬慰蘇鑾。

1954年張李德和次男張藩雄結婚，蘇鑾贈詩〈張府錦燦先生德和女士令次郎新婚誌喜〉⁵²，以「羅山德望最馳名，之子于歸百輛迎」以婚禮現場人車濟濟的場面，形容張家在嘉義名聲遠播、人脈廣闊，「明歲登堂重慶祝，筵開湯餅試啼聲」預祝張李德和夫妻明年喜獲麟孫。

張李德和1953年至1965年間曾任嘉義縣聯吟會主任委員，1958年、1960年蘇鑾參加嘉義縣聯吟會，由張李德和親自授獎，會後她將兩人合影的照片送予蘇鑾紀念，分別在背後留下「蘇凌雲女士留念」等文字，可見兩人的交情以及張李德和對蘇鑾的重視，1961年嘉義縣聯吟會頒獎給過去一年間參加其他縣市聯吟會得元眼花者，眾人與張李德和留影紀念，蘇鑾和張李德和比鄰而坐，背後張李德和寫有「蘇凌雲女士惠存」，此張照片不僅說明兩人友誼深厚，也說明蘇鑾參與各地聯吟活動成績斐然。



圖 30 1958年嘉義縣聯吟會，張李德和頒獎予蘇鑾
圖片來源：本研究整理



圖 31 1960年嘉義縣聯吟會，張李德和頒獎予蘇鑾
圖片來源：本研究整理

⁵¹ 同註 49。頁 243。

⁵² 同註 49。頁 259。

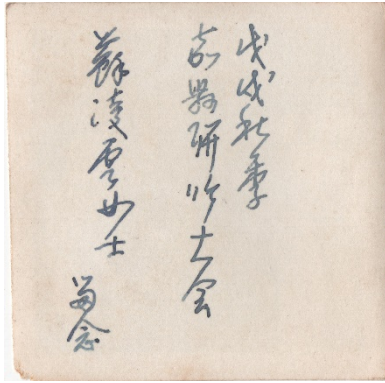


圖 32 戊戌秋季，嘉縣聯吟大會，蘇凌雲女士留念

圖片來源：本研究整理



圖 33 1961 年嘉義縣聯吟會合影紀念。前排右三蘇鑾，右四張李德和

圖片來源：本研究整理

張李德和〈嘉義獲各種冠軍感賦誌喜〉⁵³

帶將使命到澎湖，甲乙評分自笑迂。耀眼詩章欣奪錦，過雲吟韻未遺珠。

鰲頭三占留餘一，虎榜全收興不孤。南部輪開諸縣市，飄揚大纛振吾儒。

1964 年蘇鑾參加南部七縣市第三屆詩歌寫作朗誦比賽，張李德和擔任評審，比賽結果蘇鑾獲得舊詩組寫作第一名、朗誦第三名，張李德和歡欣之餘作了〈嘉義獲各種冠軍感賦誌喜〉，恭喜得獎的蘇鑾及蕭嘯濤，「鰲頭三占留餘一，虎榜全收興不孤」驕傲他們替嘉義詩壇爭光。蔡策勳也作詩〈次蘇凌雲宗嫂赴澎湖七縣市第三屆詩歌寫作比賽有感瑤韻〉⁵⁴祝賀蘇鑾，稱她「道韞奇才萬丈輝，鬚眉辟易展雄飛」。

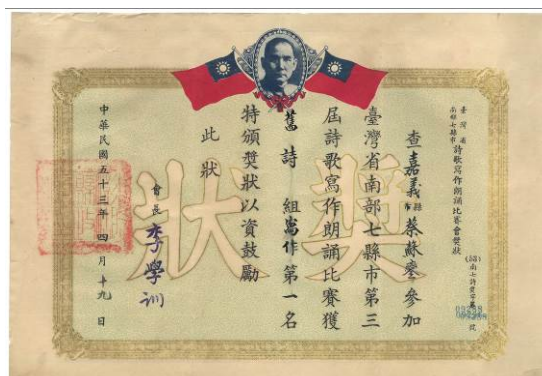


圖 34 南部七縣市第三屆詩歌寫作朗誦比賽，舊詩組寫作第一名蘇凌雲

圖片來源：本研究整理

張李德和晚年資助長女婿顏滄海的事業為其作保，最後顏滄海事業經營失敗，因而受到牽連負債，不得不變賣逸園，將家中收藏的詩集和庭園中花木奇石一部分

⁵³ 同註 49。頁 333。

⁵⁴ 蔡義方（2005）。《策勳吟草 第三集》。嘉義縣：天心易學院。頁 59。

贈送給嘉義紅十字會，1965 年離開嘉義到台北依親五女慧英（張馨心，2012），張李德和北上前蘇鑾、李可讀、蕭嘯濤與蔡策勳等眾人前去送行，〈李德和女士移居臺北賦此送別〉⁵⁵中「民情暢達益諸羅」、「公德能兼婦德和」蘇鑾對於這位無論詩壇、政壇、畫壇、家庭皆有傑出作為的女性具有十分的敬意。



圖 35 1965 年張李德和夫妻北上眾人前去送行，前排左一為蘇鑾

圖片來源：張李德和（主編）（1968）。**琳瑯山閣唱和集**。詩文之友社。頁 93。

（二）社會團體

1. 嘉義縣婦女會及獲選模範母親

在創作詩文、參加詩社之餘，蘇鑾也沒有忽略社會賦予女性的傳統價值觀，努力教養孩子長大成人，1965 年因教子有方、敦親睦鄰等緣由，當選嘉義市模範母親。蘇鑾也參加嘉義縣婦女會手藝講習班，此類講習班是台灣省婦女會和各縣市婦女會合作開設的「家事職業補習班」，目的在於培養婦女的職業技能、增進家庭幸福及生活品質，分別有手工藝班、插花班、烹飪班等（吳雅琪，2008），另外還擔任嘉義縣婦女會第 3 屆理監事，熱心參與婦女事務。



圖 36 1965 年嘉義市模範母親獎狀

圖片來源：本研究整理

⁵⁵ 同註 49。頁 335。



圖 37 1952 年嘉義縣婦女會手藝講習班開學紀念，前排左一為蘇鑾
圖片來源：本研究整理



圖 38 嘉義縣婦女會第 3 屆理監事合影，前排左三為蘇鑾
圖片來源：本研究整理

2. 嘉義蘇周連姓宗親會榮譽顧問

蘇周連宗祠位於現今嘉義市東區，1895 年蘇禎祥、蘇育奇、蘇安邦、蘇安南等人見台島受日人統治，擔憂回中國祭祖將受限制，商議在台灣建設家廟，於是隔年向蘇繩昌購買房屋，作為蘇氏家廟，蘇氏家廟原屋主之子蘇孝德見家廟辦理頗具規模，建議成立宗親會，使蘇姓宗親皆可參加，並承諾提供土地使用，1947 年有鑑於台灣蘇周連三姓系出同源，在蘇茂親、蘇茂山兄弟提議下，正式成立嘉義蘇周連姓宗親會，並將家廟改稱蘇周連宗祠（符宏仁建築師事務所，2003），1976 年蘇鑾受聘為嘉義蘇周連姓宗親會顧問，1981 年受聘為榮譽顧問，可見其德性與威望頗受尊崇。



圖 39 1981 年嘉義蘇周連姓宗親會榮譽顧問聘書
圖片來源：本研究整理



圖 40 蘇宗連宗祠現況
圖片來源：本研究拍攝

三、結論

在女子識字率低落的年代，能夠受教育的女性大多因為家庭經濟環境允許，蘇鑾

出生於富裕的家庭，可能因此得以接受教育，進一步接觸詩詞寫作並加入麗澤吟社，參加南部七縣市詩歌寫作朗誦比賽、嘉義縣聯吟會、延平詩社南市拾式名勝徵詩等活動詩才洋溢，表現不俗，丈夫的支持同時也是她持續寫作的原因，如同蔡策勳所稱「道韞奇才萬丈輝」的一位才女，在男性佔多數的詩壇，利用寫作開拓出不同於一般女子的人生和地位，曾擔任嘉義市詩學研究會名譽顧問、嘉義蘇周連姓宗親會榮譽顧問、嘉義縣婦女會理監事，與此同時養兒育女、成為一位賢妻良母，完成傳統社會對女性的要求，如此成就雖非領先眾人，以上世紀女性來說也是十分傑出的。